Sbírka zákonů a nařízení
státu československého.

Částka CV. Vydána dne 16. září 1920.

Obsah: Čís. 513. Vyhláška o úmluvě mezi vládami Československé a Rakouské republiky o uvolnění zadržených deposit a vzájemném uznání kontrolního označení cenných papírů.

Čís. 513.

Vyhláška ministerstva financí ze dne 6. září 1920

o úmluvě mezi vládami Československé a Rakouské republiky o uvolnění zadržených deposit a vzájemném uznání kontrolního označení cenných papírů.

Vzájemnou výměnou not stejného znění provedenou v Praze dne 10. srpna 1920 byla ku provedení mírové smlouvy St.-Germainské schválené Národním shromážděním československým dne 7. listopadu 1919 a ratifikované presidentem republiky Československé dne 10. listopadu 1919, která nabyla působnosti dnem 16. července 1920, mezi vládami republiky Československé a Rakouské uzavřena tato úmluva:

A.

Článek I.

1. Rakouská vláda, nepředstihujíc obsáhlejších snad opatření domácích zákonů a nařízení, zavazuje se otevřená, uzavřená a safeová deposita, která jsou na jejím státním území v úřední, bankovní neb podobné závěrou postižené úschově, pokud obsahují cenné papíry (včetně vkladních knížek), cizí valuty, mincované i nemincované (zpracované i nezpracované) drahé kovy, perly a drahokamy, zbaviti po srážce výloh na nich váznoucích, mezi něž náležejí i poplatky za kontrolní značení cenných papírů, závěr je postihujících, jde-li o osoby, jež:

a) mají československé státní občanství, při čemž nerozhoduje, náleží-li jim státní občanství podle ustanovení mírové smlouvy St. Germainské neb státních smluv s ní souvisejících ipso facto či nabudou-li ho podle těchto ustanovení opcí;

b) na státním území rakouském nemají bydliště;

c) o uvolnění zažádají nejpozději ve lhůtě do tří měsíců plynoucích od účinnosti mírové smlouvy St. Germainské. Kdyby tato úmluva

A.

Artikel I.

1. Unvorgreiflich etwaiger weitergehender Verfügungen inländischer Gesetze und Verordnungen verpflichtet sich die österreichische Regierung, die auf ihrem Staatsgebiete in amtlicher, bankmäßiger oder in einer ähnlichen der Sperre unterliegenden Verwahrung befindlichen offenen, geschlossenen und Safe-Depots, soweit sie Wertpapiere (einschließlich von Einlagebüchern), fremde Valuten, gemünztes oder ungemünztes (verarbeitetes oder unverarbeitetes) Edelmetall, Perlen und Edelsteine enthalten, nach Abzug der darauf haftenden Spesen, zu denen auch die Gebühren für die Kontrollbezeichnung der Wertpapiere gehören, von den darüber verhängten Sperren freizugeben, wenn es sich um Eigentum von Personen handelt, die:

a) das čechoslovakische Staatsbürgerrecht besitzen, wobei es keinen Unterschied macht, ob ihnen das Staatsbürgerrecht gemäß den Bestimmungen des Friedensvertrages von St. Germain, bezw. der damit zusammenhängenden Staatsverträge ipso facto zukommt oder ob es auf Grund dieser Bestimmungen im Wege der Option erworben wird;

b) im österreichischen Staatsgebiete keinen Wohnsitz haben;

c) das Ansuchen um Freigabe längstens innerhalb einer Frist bis zum Ablaufe von drei Monaten nach Inkrafttreten des Friedensver

nenabyla účinnosti nejpozději 15. srpna 1920, plyne tato tříměsíční lhůta ode dne účinnosti této úmluvy. Osobám, které nabudou československého státního občanství opcí, běží lhůta jednoho měsíce, počítajíc teprve ode dne řádného opčního prohlášení.

2. Ustanovení odstavce 1. užíti jest přiměřeně také při právnických osobách a obdobných samostatných subjektech hospodářských, jejichž sídlo jest v republice Československé neb jimž příště vlastnost československých subjektů právních přiznána bude. Rakouská vláda není však povinna deposita takových subjektů uvolniti, pokud jim má příště podle mírové smlouvy St. Germainské neb podle jiných úmluv, které by mezi oběma státy byly uzavřeny, přiřknuta býti vlastnost rakouských subjektů.

3. Kdyby uvolňované hodnoty nebyly ve hmotné úschově rakouských míst schovacích, nýbrž toliko v jejich úschově právní, kdežto hodnoty samy byly by uloženy mimo rakouské státní území, jest rakouská vláda povinna dovoliti, a jde-li o státní úschovu, způsobiti, aby potřebné listiny disposiční byly pořízeny nebo vydány.

4. Hodnoty, jež podle tohoto článku mají býti uvolněny, nelze postihnouti ani dávkou z majetku, ani jinou dávkou, která by uvolnění ztížila nebo znemožnila. Také jinaká opatření státní správy, jež by měla stejný účinek, jsou vyloučena. Všechna tomu odporující zajištění a jinaká opatření budou rakouskou vládou zrušena.

5. Aby zvláště československé osoby vojenské nabyly volné držby jakýchkoli cenných papírů věnovaných na vojenské kauce svatební, povinna jest rakouská vláda přípravné řízení k uvolnění snad nutné (devinkulace atd.) co možno zjednodušiti a urychliti.

Článek II.

1. Československá vláda se zavazuje otevřená, uzavřená a safeová deposita, která jsou na jejím státním území v úřední, bankovní neb podobné závěrou postižené úschově, pokud

trages von St. Germain stellen. Für den Fall, als dieses Übereinkommen nicht spätestens am 15. August 1920 in Kraft tritt, läuft diese dreimonatliche Frist vom Tage des Inkrafttretens dieses Übereinkommens. Personen, welche das čechoslovakische Staatsbürgerrecht im Wege der Option erwerben, kommt eine einmonatliche Frist zustatten, welche erst mit dem Tage der rechtmäßigen Optionserklärung zu laufen beginnt.

2. Die Bestimmung des Absatzes 1. ist auch auf die juristischen Personen und auf analoge selbständige Wirtschaftssubjekte, deren Sitz sich im Gebiete der Čechoslovakischen Republik befindet oder welchen in der Folge die Eigenschaft von čechoslovakischen Rechtssubjekten zugebilligt werden wird, sinngemäß anzuwenden. Die österreichische Regierung ist jedoch nicht verpflichtet, die Depots derartiger Subjekte freizugeben, insoweit ihnen in der Folge auf Grund des Friedensvertrages von St. Germain oder auf Grund anderer zwischen den beiden Staaten abzuschließender Vereinbarungen die Eigenschaft von österreichischen Subjekten zugebilligt werden soll.

3. Sollten sich die freizugebenden Werte nicht in effektiver Verwahrung der österreichischen Verwahrungsstellen, sondern lediglich in ihrer rechtlichen Verwahrung befinden, während die Effekten selbst außerhalb des österreichischen Staatsgebietes erliegen, verpflichtet sich die österreichische Regierung, die Ausstellung bezw. Ausfolgung der notwendigen Dispositionsurkunden zuzulassen bezw. bei staatlicher Verwahrung zu veranlassen.

4. Die im Sinne dieses Artikels freizugebenden Werte sind weder einer Vermögenssteuer noch einer sonstigen Abgabe, welche die Freigabe erschweren oder unmöglich machen würde, zu unterziehen. Auch andere Verfügungen der Staatsverwaltung, die die gleiche Wirkung hätten, sind ausgeschlossen. Alle dagegen verstoßenden Sicherungen und sonstigen Maßnahmen werden seitens der österreichischen Regierung aufgehoben werden.

5. Um insbesondere die čechoslovakischen Militärpersonen in den freien Besitz der als Militärheiratskautionen gewidmeten Wertpapiere aller Art zu versetzen, verpflichtet sich die österreichische Regierung, das zur Freigabe etwa notwendige Vorverfahren (Devinkulierungen etc.) tunlichst zu vereinfachen und zu beschleunigen.

Artikel II.

1. Die čechoslovakische Regierung verpflichtet sich, die auf ihrem Staatsgebiete in amtlicher, bankmäßiger oder in einer ähnlichen der Sperre unterliegenden Verwahrung befindlichen offenen,

obsahují cenné papíry (včetně vkladních knížek), cizí valuty, mincované i nemincované (zpracované i nezpracované) drahé kovy, perly a drahokamy, zbaviti po srážce výloh na nich váznoucích, mezi něž náležejí i poplatky za kontrolní značení cenných papírů, závěr je postihujících, jde-li o osoby, jež:

a) mají rakouské státní občanství, při čemž nerozhoduje, náleží-li jim státní občanství podle ustanovení mírové smlouvy St. Germainské neb státních smluv s ní souvisejících ipso facto či nabudou-li ho podle těchto ustanovení opcí;

b) na státním území československém nemají bydliště;

c) o uvolnění zažádají nejpozději ve lhůtě do tří měsíců plynoucích od účinnosti mírové smlouvy St. Germainské. Kdyby tato úmluva nenabyla účinnosti nejpozději 15. srpna 1920, plyne tato tříměsíční lhůta ode dne účinnosti této úmluvy. Osobám, které nabudou rakouského státního občanství opcí, běží lhůta jednoho měsíce, počítajíc teprve ode dne řádného opčního prohlášení.

2. Ustanovení odstavce 1. užiti jest přiměřeně také při právnických osobách a obdobných samostatných subjektech hospodářských, jejichž sídlo jest v republice Rakouské neb jimž příště vlastnost rakouských subjektů právních přiznána bude. Československá vláda není však povinna deposita takových subjektů uvolniti, pokud jim má příště podle mírové smlouvy St. Germainské neb podle jiných úmluv, které by mezi oběma státy byly uzavřeny, přiřknuta býti vlastnost československých subjektů.

3. Kdyby uvolňované hodnoty nebyly ve hmotné úschově československých míst schovacích, nýbrž toliko v jejich úschově právní, kdežto hodnoty samy byly by uloženy mimo československé státní území, jest československá vláda povinna dovoliti, a jde-li o státní úschovu, způsobiti, aby potřebné listiny dispoziční byly pořízeny nebo vydány.

geschlossenen und Safe-Depots, soweit sie Wertpapiere (einschließlich von Einlagebüchern), fremde Valuten, gemünztes oder ungemünztes (verarbeitetes oder unverarbeitetes) Edelmetall, Perlen und Edelsteine enthalten, nach Abzug der darauf haftenden Spesen, zu denen auch die Gebühren für die Kontrollbezeichnung der Wertpapiere gehören, von den darüber verhängten Sperren freizugeben, wenn es sich um Eigentum von Personen handelt, die:

a) das österreichische Staatsbürgerrecht besitzen, wobei es keinen Unterschied macht, ob ihnen das Staatsbürgerrecht gemäß den Bestimmungen des Friedensvertrages von St. Germain, bezw. der damit zusammenhängenden Staatsverträge ipso facto zukommt oder ob es auf Grund dieser Bestimmungen im Wege der Option erworben wird;

b) im čechoslovakischen Gebiete keinen Wohnsitz haben;

c) das Ansuchen um Freigabe längstens innerhalb einer Frist bis zum Ablaufe von drei Monaten nach Inkrafttreten des Friedensvertrages von St. Germain stellen. Für den Fall, als dieses Übereinkommen nicht spätestens am 15. August 1920 in Kraft tritt, läuft diese dreimonatliche Frist vom Tage des Inkrafttretens dieses Übereinkommens. Personen, welche das österreichische Staatsbürgerrecht im Wege der Option erwerben, kommt eine einmonatliche Frist zustatten, welche erst mit dem Tage der rechtmäßigen Optionserklärung zu laufen beginnt.

2. Die Bestimmung des Absatzes 1. ist auch auf die juristischen Personen und auf analoge selbständige Wirtschaftssubjekte, deren Sitz sich im Gebiete des österreichischen Staates befindet oder welchen in der Folge die Eigenschaft von österreichischen Rechtssubjekten zugebilligt werden wird, sinngemäß anzuwenden. Die čechoslovakische Regierung ist jedoch nicht verpflichtet, die Depots derartiger Subjekte freizugeben, insoweit ihnen in der Folge auf Grund des Friedensvertrages von St. Germain oder auf Grund anderer zwischen den beiden Staaten abzuschließender Vereinbarungen die Eigenschaft von čechoslovakischen Subjekten zugebilligt werden soll.

3. Sollten sich die freizugebenden Werte nicht in effektiver Verwahrung der čechoslovakischen Verwahrungsstellen, sondern lediglich in ihrer rechtlichen Verwahrung befinden, während die Effekten selbst außerhalb des čechoslovakischen Staatsgebietes erliegen, verpflichtet sich die čechoslovakische Regierung, die Ausstellung bzw. Ausfolgung der notwendigen Dispositionsurkunden zuzulassen bezw. bei staatlicher Verwahrung zu veranlassen.

4. Hodnoty, jež podle tohoto článku mají býti uvolněny, nelze postihnouti ani dávkou z majetku, ani jinou dávkou, která by uvolnění ztížila nebo znemožnila. Také jinaká opatření státní správy, jež by měla stejný účinek, jsou vyloučena. Všechna tomu odporující zajištění a jinaká opatření budou československou vládou zrušena.

5. Aby zvláště rakouské osoby vojenské nabyly volné držby jakýchkoli cenných papírů věnovaných na vojenské kauce svatební, povinna jest československá vláda připravné řízení k uvolnění snad nutné (devinkulace atd.) co možno zjednodušiti a urychliti.

Článek III.

1. Uvolnění deposit, která uložena jsou na území jednoho ze smluvních států na jméno bankovního ústavu (úvěrního ústavu, osob provozujících po živnostensku obchody bankovní) nalézajícího se na území druhého státu, provede se, pokud jde o takovou část, která je vlastnictvím bankovního ústavu jako majitele deposita neb takových komitentů tohoto bankovního ústavu, kteří vyhovují podmínkám I. a II. článku, podle konsignace deponujícím bankovním ústavem vydané, na níž vláda státu, v němž se deponující bankovní ústav nalézá, splnění podmínek výslovně potvrdí. Uvolnění zbytku deposit uložených na jméno bankovního ústavu jest vyhrazeno zvláštnímu opatření berní správy státu, v němž depot jest. Než obě vlády prohlašují, že majetek příslušníků jiných než smluvních států uvolní aspoň tehdy, když vlastníci na území státu, v němž se depot nalézá, déle než 5 let nebydlí, ani se nezdržují a po tu dobu tam výdělečně se nezaměstnávali.

2. Uvolnění jiného než odstavcem 1. zahrnutého majetku provede se na žádost strany, kterou s dokladem o splnění podmínek uvolňovacích podati jest buď přímo u berní správy druhého státu příslušné podle pobytu vlastníkova nebo sídla depositního místa anebo na místě určeném finanční správou státu dovážejícího; v tomto případě potvrdí vláda dovážejícího státu splnění podmínek podle I. a II. článku a zašle žádosti finanční správě druhého státu.

4. Die im Sinne dieses Artikels freizugebenden Werte sind weder einer Vermögenssteuer noch einer sonstigen Abgabe, welche die Freigabe erschweren oder unmöglich machen würde, zu unterziehen. Auch andere Verfügungen der Staatsverwaltung, die die gleiche Wirkung hätten, sind ausgeschlossen. Alle dagegen verstoßenden Sicherungen und sonstigen Maßnahmen werden seitens der čechoslovakischen Regierung aufgehoben werden.

5. Um insbesondere die österreichischen Militärpersonen in den freien Besitz der als Militärheiratskautionen gewidmeten Wertpapiere aller Art zu versetzen, verpflichtet sich die čechoslovakische Regierung, das zur Freigabe etwa notwendige Vorverfahren (Devinkulierungen etc.) tunlichst zu vereinfachen und zu beschleunigen.

Artikel III.

1. Die Freigabe der im Gebiete eines der vertragsschließenden Staaten auf den Namen einer im Gebiete des anderen Staates befindlichen Bankstelle (Kreditinstitute, gewerbsmäßig Bankgeschäfte betreibende Personen) erliegenden Depots erfolgt hinsichtlich jenes Teiles, welcher im Eigentum der als Inhaberin des Depots erscheinenden Bankstelle oder solcher Kommittenten dieser Bankstelle steht, bei denen die Voraussetzungen der Artikel I. und II. vorliegen, auf Grund einer von der deponierenden Bankstelle ausgestellten Konsignation, auf welcher seitens der Regierung des Staates, in dem sich die deponierende Bankstelle befindet, das Zutreffen der Voraussetzungen ausdrücklich bestätigt wird. Bezüglich des übrigen Teiles der auf den Namen einer Bankstelle erliegenden Depots bleibt die Freigabe einer besonderen Verfügung der Steuerbehörde des Staates, in dem das Depot liegt, vorbehalten. Doch erklären beide Regierungen, daß sie Vermögenschaften der Angehörigen anderer als der vertragsschließenden Staaten zumindest dann freigeben werden, wenn die Eigentümer im Gebiete des Staates, in dem sich das Depot befindet, nicht länger als 5 Jahre Wohnsitz oder Aufenthalt haben und in dieser Zeit daselbst keine Erwerbstätigkeit ausübten.

2. Die Freigabe anderer als unter Absatz 1. fallender Vermögenschaften erfolgt über Parteiansuchen, welches unter Nachweis des Zutreffens der Voraussetzungen für die Freigabe entweder direkt bei der nach dem Aufenthaltsort des Eigentümers oder dem Sitze der Depotsstelle zuständigen Steuerbehörde des anderen Staates oder bei einer von der Finanzverwaltung des einführenden Staates dazu bestimmten Stelle einzubringen ist. Im letzteren Falle wird die Regierung des einführenden Staates das Vorhandensein der nach

Článek IV.

Ustanovení platná v obou státech o kontrolním označení cenných papírů a placení poplatků za ně nejsou touto úmluvou dotčena. Obě vlády nad to výslovně si vyhrazují, že dají opatřiti titry rakouských válečných půjček na svém území uložené před uvolněním zvláštní značkou, která vyznačí státní příslušnost držitelovu a místo schovací.

Článek V.

Zástavní práva za pohledávky na dávkách a zákonná zajištění poplatků z neúplatných převodů majetkových nejsou uvolnění na překážku, souhlasí-li strana, aby depot vydáno bylo vládě státu, jehož žadatel jest příslušníkem. Stát přejímající jest však povinen dbáti zástavních a zajišťovacích práv, pokud vznikla před 1. srpnem 1920, a poskytnouti právní pomoc k dobytí zajištěných pohledávek druhého státu.

U optantů, kterým běží prodloužená lhůta článku I., odst. 1., lit. c), neb čl. II., odst. 1., lit. c), poskytuje se právní pomoc při všech zástavních a zajišťovacích právech, která vznikla až do konce této lhůty.

B.

1. Na cenné papíry splatné v jednom z obou států (domácí cenné papíry), jsou-li v druhém státě kontrolně označeny, budou se konati platby bez dalšího průkazu.

2. K výplatě kontrolně neoznačených kuponů z titrů kontrolně označených jest potřebí buď předložiti kontrolně označený plášť aneb potvrzení banky jako schovacího místa, že strana svým povinnostem předepsaným k dosažení kontrolního označení dostála.

3. Výplata se bude díti ve měně onoho státu, v němž dlužník má své sídlo, a to i tehdy, měla-li by se skutečně výplata státi v cizině, na př. při československém papíru ve Vídni aneb při rakouském papíru v Praze.

Artikel I. und II. aufgestellten Voraussetzungen bestätigen und die Gesuche an die Finanzverwaltung des anderen Staates leiten.

Artikel IV.

Die in den beiden Staaten geltenden Bestimmungen über die Kontrollbezeichnung von Wertpapieren und die Entrichtung von Gebühren hiefür werden durch dieses Übereinkommen nicht berührt. Beide Regierungen behalten sich überdies ausdrücklich vor, die in ihrem Gebiete verwahrten Titres der österreichischen Kriegsanleihen vor der Freigabe mit einer besonderen Bezeichnung versehen zu lassen, die die Staatsangehörigkeit des Besitzers und den Ort der Aufbewahrung zum Ausdrucke bringt.

Artikel V.

Pfandrechte für Abgabenforderungen und gesetzliche Sicherungsmittel für Gebühren von unentgeltlichen Vermögensübertragungen verhindern die Freigabe nicht, wenn die Partei damit einverstanden ist, daß das Depot der Regierung des Staates, dem der Ansuchende angehört, ausgefolgt werde. Der übernehmende Staat verpflichtet sich jedoch, die Pfand- und Sicherungsrechte, sofern sie vor dem 1. August 1920 entstanden sind, zu wahren und zur Hereinbringung der gesicherten Forderungen des anderen Staates Rechtshilfe zu leisten.

Bei Optanten, denen die erweiterte Frist des Art. I, Abs. 1, lit. c), bezw. Art. II, Abs. 1, lit. c), zustatten kommt, wird die Rechtshilfe hinsichtlich aller jener Pfand- und Sicherungsrechte gewährt, die bis zum Ende dieser Frist entstanden sind.

B.

1. Auf die in einem der beiden Staaten zahlbaren Wertpapiere (inländische Wertpapiere) wird, wenn sie in dem anderen Staate kontrollbezeichnet sind, ohne weitere Nachweisung Zahlung geleistet.

2. Zur Auszahlung der nicht kontrollbezeichneten Kupons von kontrollbezeichneten Titres ist entweder die Vorlage des kontrollbezeichneten Mantels oder die Bestätigung einer Bank als Depotsstelle notwendig, daß die Partei ihre für die Erwirkung der Kontrollbezeichnung vorgeschriebenen Verpflichtungen erfüllt hat.

3. Die Einlösung wird in der Währung jenes Staates erfolgen, in dem der Schuldner seinen Sitz hat, und zwar auch dann, wenn die tatsächliche Auszahlung im Auslande erfolgen sollte, zum Beispiel bezüglich eines čechoslovakischen Papieres in Wien oder bezüglich eines österreichischen Papieres in Prag.

4. Obě vlády se zavazují u papírů, které v druhém státě byly opatřeny kontrolní značkou, uznati za prokázáno, že se tyto papíry v den rozhodný pro kontrolní označení nalézaly v cizině, a připustiti je přímo neb po zvláštním označení k domácímu obchodu.

5. Souhlasně se stanoví, že úmluvy v prvním až čtvrtém odstavci učiněné o výplatě kuponů a připuštění k domácímu obchodu se netýkají dlužních úpisů bývalého rakouského státu.

C.

Obě vlády zavážou na svém státním území úvěrní ústavy a osoby, které tam po živnostensku provozují bankovní obchody, aby deposita u nich uložená a příslušníkům druhého státu náležející, k jejichž uvolnění podle této úmluvy přípustnému nedošlo z nedostatku žádosti, svou vlastní správou finanční sdělovaly s finanční správou druhého státu, pokud známy jsou jim podmínky potřebné k posouzení věci.

D.

Kde se v této úmluvě vyskytuje pojem státního území, rozumí se jím státní území v onom rozsahu, ve kterém jest určeno mírovou smlouvou St. Germainskou neb bude určeno podle ní neb podle státních a všelikých doplňovacích smluv a prováděcích opatření s ní souvisejících.

E.

Tato úmluva stane se účinnou dnem výměny not o tom, že schválena byla oběma vládami.

4. Beide Regierungen verpflichten sich, bei Wertpapieren, die in dem anderen Staate mit einer Kontrollbezeichnung versehen worden sind, den Nachweis, daß sich diese Papiere an dem für die Kontrollbezeichnung maßgebenden Stichtag im Auslande befunden haben, als erbracht anzuerkennen und sie demgemäß unmittelbar oder nach einer besonderen Bezeichnung im inländischen Verkehre zuzulassen.

5. Es wird einvernehmlich festgestellt, daß sich die in den Absätzen 1. bis 4. getroffenen Vereinbarungen bezüglich der Kuponseinlösung und der Zulassung zum inländischen Verkehr nicht auf die Schuldverschreibungen des ehemaligen österreichischen Staates beziehen.

C.

Beide Regierungen werden die in ihrem Staatsgebiete befindlichen Kreditinstitute und die Personen, die daselbst gewerbsmäßig Bankgeschäfte betreiben, dazu verpflichten, jene bei ihnen erliegenden und den Angehörigen des anderen Staates gehörigen Depots, deren im Sinne dieses Uebereinkommens zulässige Freigabe infolge Mangels eines Ansuchens unterblieben ist, im Wege der eigenen Finanzverwaltung jener des anderen Staates mitzuteilen, sofern ihnen die zur Beurteilung der Sache notwendigen Voraussetzungen bekannt sind.

D.

Wo in dem vorliegenden Uebereinkommen der Begriff des Staatsgebietes vorkommt, ist darunter das betreffende Staatsgebiet in jenem Umfange zu verstehen, in dem es in dem Friedensvertrage von St. Germain bestimmt ist, bezw. auf Grund desselben oder auf Grund der damit zusammenhängenden Staats- und etwaigen Ergänzungsverträge und Durchführungsmaßnahmen bestimmt werden wird.

E.

Dieses Uebereinkommen tritt mit dem Tage des Austausches der Noten über die Genehmigung durch die beiderseitigen Regierungen in Kraft.

Dr. Engliš v. r.

Ze státní tiskárny v Praze.